

122

SPANISH PODCAST  
*Español Podcast*

## Atrapado en el aeropuerto

*Hello and welcome to Spanishpodcast. I am Mercedes speaking to you from Barcelona. In our 122nd episode (Caught at the airport), Rosa and Martina are waiting for Luis at the Barcelona airport (Luis is the third partner of their company) and his fly from London was delayed by ash skies. He couldn't go out from Heathrow airport because all flies had been cancelled a cause of icelander volcano ashes over the european skies. Today the situation has been normalized and Luis will can coming back at time to attend to an important business meeting.*

*Hola queridos amigos y bienvenidos a Español Podcast. Soy Mercedes y os hablo desde Barcelona. En nuestro episodio nº 122 (Atrapado en el aeropuerto), Rosa y Martina están en el aeropuerto de Barcelona, esperando a Luis, el otro socio de su empresa. Lleva dos días de retraso. No ha podido salir del aeropuerto londinense de Heathrow porque todos los vuelos de ese aeropuerto fueron cancelados a causa de la nube de cenizas del volcán islandés. Hoy, la situación se ha normalizado y Luis llegará a tiempo para una importante reunión de negocios. Sus dos socias le están esperando para trasladarse directamente a la reunión.*



*Episodio nº 122, Atrapado en el aeropuerto. Hoy nos trasladamos al aeropuerto para conocer en detalle esta situación. Vaaaaamos allá.*

**Rosa** : -Luis está a punto de llegar, sólo faltan diez minutos para que llegue su avión

**Martina** : -¿Lo has mirado en el tablero de llegadas?

**Rosa** : -Claro, me he asegurado. Después del caos de los últimos días, hay que estar pendiente de la información

**Martina** : -Ha sido tremendo: 80 000 vuelos cancelados en toda Europa, y más de 1500 millones de pérdidas para las aerolíneas

**Rosa** : -Sí, todo eso durante los días que ha durado la nube de cenizas del volcán de Islandia

**Martina** : -Cuando la Naturaleza habla, hasta la tecnología se resiente. Suerte que la situación ya se ha normalizado

**Rosa** : -Pues...ya han pasado 20 minutos. A lo mejor lleva retraso. Voy a mirar el tablero de llegadas

**Martina** : -Vamos. A ver, a ver...eeeeh...Vuelo procedente de Londres...eeeeh, sí, efectivamente, tiene una demora de 30 minutos. Espero que Luis llegue a tiempo para la reunión

**Rosa** : -Mira, hay un montón de vuelos con retraso

**Martina** : -Es que vienen llenos. Mucha gente se había apuntado a las listas de espera para coger el primer vuelo posible. Supongo que ha habido listas de espera interminables

**Rosa** : -¡Pobre Luis!, idos días atrapado en el aeropuerto! Ah, y otra cosa, a ver si ha podido obtener un billete de clase turista, porque si no...



**Martina** :-Sí, porque si no, un billete de business o de clase preferente, cuesta un pastón

**Rosa** :-Mira, el avión ya ha tomado tierra. Vamos a recibirle

**Martina** :-Tranquila, aún tiene que recoger la maleta y pasar el control de equipajes

**Rosa** :-Es verdad. Aún tenemos tiempo de tomar un cafe-tito

**Martin** :-Vale. Desde esta cafetería vemos la puerta de salida

\*\*\*\*\*

Esa es la situación. Rosa y Martina están en el aeropuerto de El Prat (el aeropuerto de Barcelona), esperando a su socio, Luis.

Rosa comenta:

**- Luis está a punto de llegar. Sólo faltan 10 minutos para que llegue su avión**

**“Estar a punto de”** que pase algo, significa que queda poco tiempo para que un hecho se produzca. Denota una acción inminente, muy próxima en el tiempo. Significa que algo que aún no ha sucedido, va a pasar muy pronto, puede pasar en breve. eso es estar a punto de pasar algo.



Por ejemplo:

*- Oye, Juan, ahora no puedo hablar por teléfono. Estoy a punto de salir de casa para irme al trabajo y ya llego tarde*

O:

*- El contrato está a punto de firmarse. Si la reunión va bien, lo firmaremos esta misma mañana*

O:

*- No puedo más con esta situación. Luis no hace más que poner obstáculos a nuestro divorcio. Estoy a punto de perder los nervios*

¿Se entiende, verdad?

Esta frase suele ir acompañada, muchas veces, de otra que nos indica **qué falta** para que algo se cumpla. Tal y como dice Rosa:

**- Luis está a punto de llegar. Sólo faltan 10 minutos para que llegue el avión**

En este caso, "**faltar**" es "quedar". "Faltan diez minutos" es lo mismo que "quedan 10 minutos", es decir pasarán aún diez minutos hasta



la llegada del avión. Se refiere a un periodo futuro de tiempo que, obviamente, aún no ha pasado.

Por ejemplo:

- *Falta una semana para mi boda. Estoy muy nerviosa*

*(Me caso dentro de una semana, o: queda sólo una semana para mi boda)*

O:

- *Estoy embarazada de dos meses. Aún faltan 7 meses para que nazca mi bebé*

O:

- *¿Cuánto falta para las vacaciones?*

- *Huy, aún falta un mes...¡paciencia!*

Muchas veces, especificamos el hecho para el cual falta tiempo.

En el episodio, con una oración de finalidad con:

**- Para + que + subjuntivo**



- *Sólo faltan 10 minutos para que llegue el avión*

O:

- *Sólo falta una semana para que nos vayamos de vacaciones*

O:

- *Faltan aún 7 meses para que nazca mi bebé*

Martina le pregunta si ha comprobado las llegadas en el tablero.

El “**tablero**” es el **tablero electrónico** que hay en todos los aeropuertos, en el que está toda la información sobre los vuelos que controla ese aeropuerto. Hay:

- un tablero para las llegadas (los aviones que proceden de otros lugares y llegan aquí) y
- otro tablero para las salidas (para los vuelos que salen desde aquí hacia otros destinos)

Le podemos llamar:

- **Tablero**
- **Tablero electrónico**
- **Panel de información**
- **Pantalla digital**



En el **panel de información** de llegadas, podemos ver:

- *La ciudad de procedencia (la ciudad desde donde viene el vuelo)*
- *El número de vuelo*
- *La compañía aérea*
- *La hora de salida*
- *La hora de llegada*
- *Si el vuelo cumple el horario*
- *Si el vuelo lleva retraso*
- *Si el avión está aterrizando o tomando tierra*
- *Si el avión ya ha aterrizado o ya ha tomado tierra*

Se dice indistintamente:

- **Aterrizar**

**O:**

- **Tomar tierra**

Esta información también está en los monitores electrónicos de **"llegadas"** y **"salidas"** repartidos por todo el aeropuerto.



Rosa dice que sí, que ha mirado el tablero electrónico para **“asegurarse”** de que el vuelo llegará a la hora prevista. Para asegurarse es para estar segura.

Comenta:

**- Después del caos de los últimos días, hay que estar pendiente de la información**

**“Estar pendiente de”** algo, en este contexto, es estar atento a todo lo que rodea una situación, consultar frecuentemente qué sucede en torno a ella.

Martina comenta la situación con un:

**- ¡Ha sido tremendo!**

**“Tremendo”** es muy grande y sorprendente, gigantesco y monstruoso a veces, terrible incluso. “Ha sido tremendo” porque durante la última semana ha habido:

- 80 000 vuelos cancelados en toda Europa

Y

- Más de 1500 millones de pérdidas para las aerolíneas





“**Cancelado**” es “suspendido”, “anulado”. Es el participio del verbo “cancelar”, que quiere decir suprimir o anular algo.

Durante la última semana se ha producido una situación insólita. A raíz de la erupción de uno de los volcanes de Islandia, una nube de cenizas se ha extendido por una buena parte de los cielos europeos, impidiendo la navegación aérea.

“**Ceniza**” es ese polvo gris que queda después de una combustión. Son los restos después de arder algo que se quema en su totalidad. Contextos en los que puede aparecer:

*\* Según vas consumiendo un cigarrillo, la parte que ya se ha quemado se convierte en ceniza.*

*Por ejemplo:*

*- Cuidado, pon el cigarrillo en el cenicero, se te está cayendo la ceniza en la mesa*

*\*Ceniza son los restos de la leña o el carbón cuando hemos hecho una barbacoa.*

*Por ejemplo:*

*- Vamos a recoger las cenizas de la barbacoa. Hace viento y se van a extender por todo el jardín*

*\* O, en este caso, la nube procedente del volcán, está saturada de los restos de la erupción, o sea, de ceniza.*

*Como en el ejemplo del episodio:*



- *Es tremendo, la nube de cenizas volcánicas se ha extendido por un montón de países*

Martina dice:

**- Cuando la Naturaleza habla, hasta la tecnología se resiente**

O sea, cuando la Naturaleza nos muestra los efectos de sus fenómenos, hasta (incluso) la tecnología se resiente, queda afectada por esos efectos.

Rosa se impacienta. Han pasado ya 20 minutos y ni rastro de Luis.

**- A lo mejor lleva retraso**

Cuando el vuelo llega tarde, después de la hora prevista, podemos expresarlo de varias formas:

- El vuelo lleva retraso**
- El vuelo tiene retraso (en general)**
- El vuelo tiene un retraso de X minutos**
- El vuelo tiene demora (en general)**



- **El vuelo tiene una demora de X minutos, horas, etc.**
- **El avión llega con retraso**
- **El avión se retrasa**

Fijaos bien, ¿de acuerdo?:

- **Lleva retraso**
- **Tiene retraso**
- **Tiene un retraso de ...**
- **Tiene una demora de...**
- **Se retrasa**
- **Llega con retraso**

Miran de nuevo el **panel electrónico de llegadas**, concretamente el vuelo nº tal y tal, procedente de Londres, y...sí, efectivamente, tiene un retraso de 30 minutos.

Martina, un poco nerviosa, comenta:

- **Espero que llegue a tiempo para la reunión**

“**Llegar a tiempo**” es poder estar en un lugar a la hora convenida.



Rosa ve muchos vuelos con retraso en el panel digital de llegadas. Ambas colegas comentan que, después de tantos días de caos aéreo, **los vuelos van llenos**, o sea, con todas las plazas ocupadas, con todos los asientos ocupados.

Mucha gente, muchos pasajeros, se apuntaron en listas de espera para coger un avión lo antes posible, una vez normalizado el tráfico aéreo.

Una "**lista de espera**" es una sucesión de personas que esperan su turno para alguna cosa. Te apuntas en ella, o sea, escribes tu nombre en esa lista, y pides que te avisen cuando te toca el turno. Recordad, una lista de espera es una relación de personas que están a la espera de algo. Las listas de espera suele hacerse cuando hay mucha gente que solicita el mismo servicio, y no puede ofrecérsele a todos inmediatamente.

Rosa comenta:

### - ¡Pobre Luis! Dos días atrapado en el aeropuerto

**Estás atrapado** en una situación cuando quieres marcharte y no puedes, cuando estás retenido en contra de tu voluntad.

Por ejemplo:

*- ¡Qué susto, chico! El metro sufrió una avería y se paró en mitad del túnel. Todos los pasajeros nos quedamos allí atrapados durante dos interminables horas*



- *No vuelvo a salir de vacaciones el 1 de agosto. El año pasado estuvimos atrapados durante horas en una caravana de más de veinte kilómetros*

- *Estoy atrapado por la situación. No soporto más este trabajo, pero no puedo dejarlo porque necesito el dinero para vivir*

- *Han salvado la vida de milagro. Quedaron atrapados por la avalancha de nieve. Suerte que les rescataron al cabo de una hora*

Ambas desconocen si Luis ha podido obtener un **billete de clase turista** para el vuelo de Londres a Barcelona. La clase turista de los aviones es la más económica. De hecho, se llama de las dos maneras: **clase turista o clase económica**. El billete de clase turista es el más común y el más económico, el más barato. **El billete de clase business (o "clase negocios")** es mejor que el de turista, pero no tanto como el de primera. Y el **billete de primera**, que también se llama "**billete de clase preferente**" es el más caro y el que tiene más privilegios.

Recordad:

- **Billete de clase turista o de clase económica**
- **Billetes de clase business o de negocios**
- **Billete de clase preferente o de primera**



(Ya sé que *business* es inglés, pero todo el mundo dice clase *business...*)

Vuelven a mirar el tablero de información y ...ial fin! **El avión ha tomado tierra.**

Esperarán un poco más porque Luis tiene que recoger su maleta y pasar el control de equipajes, aunque probablemente saldrá por la puerta que dice: "Nada que declarar". Y se van a hacer un cafetito hasta Luis aparezca.

Vamos a escuchar de nuevo el diálogo entre Rosa y Martina, y vamos a familiarizarnos mucho más con todos los términos que hemos repasado:

**Rosa** : -Luis está a punto de llegar, sólo faltan diez minutos para que llegue su avión

**Martina** : -¿Lo has mirado en el tablero de llegadas?

**Rosa** : -Claro, me he asegurado. Después del caos de los últimos días, hay que estar pendiente de la información



- Martina** : -Ha sido tremendo: 80 000 vuelos cancelados en toda Europa, y más de 1500 millones de pérdidas para las aerolíneas
- Rosa** : -Sí, todo eso durante los días que ha durado la nube de cenizas del volcán de Islandia
- Martina** : -Cuando la Naturaleza habla, hasta la tecnología se resiente. Suerte que la situación ya se ha normalizado
- Rosa** : -Pues...ya han pasado 20 minutos. A lo mejor lleva retraso. Voy a mirar el tablero de llegadas
- Martina** : -Vamos. A ver, a ver...eeeeh...Vuelo procedente de Londres...eeeeh, sí, efectivamente, tiene una demora de 30 minutos. Espero que Luis llegue a tiempo para la reunión
- Rosa** : -Mira, hay un montón de vuelos con retraso
- Martina** : -Es que vienen llenos. Mucha gente se había apuntado a las listas de espera para coger el primer vuelo posible. Supongo que ha habido listas de espera interminables
- Rosa** : -¡Pobre Luis!, idos días atrapado en el aeropuerto! Ah, y otra cosa, a ver si ha podido obtener un billete de clase turista, porque si no...
- Martina** : -Sí, porque si no, un billete de business o de clase preferente, cuesta un pastón
- Rosa** : -Mira, el avión ya ha tomado tierra. Vamos a recibirle
- Martina** : -Tranquila, aún tiene que recoger la maleta y pasar el control de equipajes
- Rosa** : -Es verdad. Aún tenemos tiempo de tomar un cafetito
- Martin** : -Vale. Desde esta cafetería vemos la puerta de salida



Bueno, queridas amigas y queridos amigos, esperamos que en vuestros próximos viajes a países de habla hispana, podáis entender mucho mejor la información, así como comunicaros con más soltura en relación a estos temas.

Os esperamos de nuevo aquí, en [www.spanishpodcast.org](http://www.spanishpodcast.org), dentro de unos días, para seguir compartiendo con vosotros recursos lingüísticos que os permitan entender, conocer y hablar mejor el español.

Gracias por escucharnos y por acompañarnos en este fascinante viaje a través del lenguaje. Os deseamos lo mejor. Hasta pronto.

\*\*\*\*\*

<http://www.spanishpodcast.org>

[info@spanishpodcast.org](mailto:info@spanishpodcast.org)